



RAPPORT ANNUEL

2018 - 2019



Pays du
St-Bernard
www.saint-bernard.ch



Table des matières

<i>1. Rapport du président</i>	<i>4</i>
<i>2. Organisation</i>	<i>5</i>
<i>3. Statistiques</i>	<i>6</i>
<i>4. Accueil et information</i>	<i>8</i>
<i>5. Evénements et animations</i>	<i>9</i>
<i>6. Marketing et communication</i>	<i>11</i>
<i>7. Finances</i>	<i>17</i>
<i>8. Merci à nos membres</i>	<i>23</i>



1. Rapport du président

An 5 : l'enjeu est de taille !

Chers amis du Pays du Saint-Bernard, Madame, Monsieur,

J'aurais dû vous apporter ces quelques mots le 24 avril dernier, date programmée de notre assemblée générale 2018-2019 de l'exercice comptable du 1er novembre 2018 au 31 octobre 2019. COVID-19 a modifié nos programmes, nos plans, notre fonctionnement et il impactera fortement l'exercice en cours.

Avec d'excellentes préventes en automne 2018 et un bel hiver, le 3ème exercice du PASS Saint-Bernard a tenu le choc face au Magic Pass (an 2) et autres concurrents ; notre produit est apprécié de la clientèle régionale et des propriétaires de chalet. Sous son format saisonnier, il fait le bonheur des touristes en court séjour durant l'été ; on vient découvrir le Pays du St-Bernard et on a envie d'y revenir ! Le riche carnet d'avantages et les nombreux partenariats que nous mettons en place permettent de maintenir le cap de départ.

Durant cet exercice, nous avons réuni à de nombreuses reprises les comités du PASS Saint-Bernard et du Pays du Saint-Bernard pour redonner un nouvel élan à ce produit et il s'est présenté à l'automne 2019 sous un nouveau format et des nouveaux tarifs ; s'ils sont en légère augmentation, tant le partenariat avec notre voisin, Verbier, que le toujours plus riche carnet d'avantages sauront assurément maintenir notre forfait à un niveau d'antan !

Cet exercice 2018-2019 a demandé un gros travail de communication, de concertation et de concession pour la mise en place du nouveau modèle de taxe de séjour. Ce modèle qui a débuté le 1er novembre 2019 et qui rencontre encore quelques oppositions est un enjeu de taille pour notre destination. Je le répète depuis mon entrée en fonction : avec un produit fort, nous devons maintenir et développer des infrastructures performantes pour nos générations futures, ceci afin de pérenniser nos destinations et l'emploi dans nos régions. Certes, il faut s'adapter à un nouveau système mais je reste persuadé que nous devons avoir le courage et la solidarité du changement.

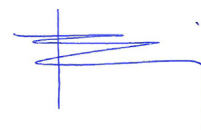
Nous avons besoin de vous tous et nous sommes reconnaissants des efforts que chacun devra faire !

Merci à toi, cher Gaëtan, pour ton inlassable travail ; merci à ton équipe au bureau et dans les différents points d'accueil. Merci aux représentants des communes pour leur soutien financier, leurs démarches politiques et leur réseau à travers le canton. Merci à vous chers collègues de comité pour votre engagement. À l'heure de terminer cet exercice, j'adresse un MERCI PARTICULIER à Françoise Darbellay qui quitte notre comité après tant d'années à œuvrer pour la cause publique tant à la commune de Liddes qu'à l'association du Pays du St-Bernard ; chère Françoise, profite de ces belles années à venir avec tes enfants et petits-enfants sur les pistes de Vichères et les sentiers de randonnée de notre région !

D'un point de vue personnel, j'avais proposé à nos représentants politiques que je passe la main au 24 avril. Tenant compte de la situation, je poursuivrai mon activité au moins jusqu'à la prochaine assemblée générale en avril 2021, le comité sera renouvelé à ce moment-là.

Merci enfin à vous, chers amis du Pays du St-Bernard, de continuer à soutenir le tourisme, à être les ambassadeurs de notre belle région. Au nom du comité du Pays du St-Bernard, je vous remercie de votre compréhension face à la situation particulière et me réjouis de vous retrouver sur nos sentiers de randonnées, nos domaines skiables ou lors d'une prochaine manifestation !

Pays du St-Bernard
Julien Moulin, Président



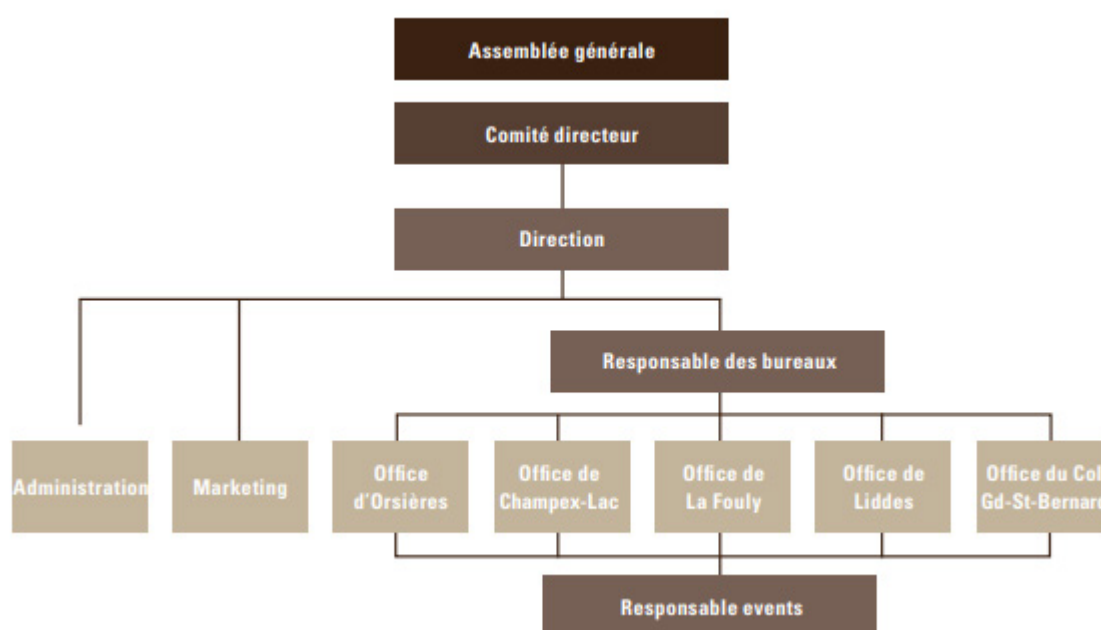
2. Organisation

Le Pays du St-Bernard est une société de développement (SD) regroupant les territoires des 3 communes d'Orsières, de Liddes et de Bourg-St-Pierre ainsi que de 3 communes partenaires: Sembrancher, Vollèges et Bovernier. Ses tâches principales sont découpées en 3 secteurs: l'accueil/information/animation; la promotion/communication et l'administration/finances. La SD est présidée par Julien Moulin et gérée par un comité directeur composé actuellement de 11 membres dont le président, les représentants des 3 communes et divers acteurs touristiques de la région.

Le directeur de cette entité ainsi que l'équipe administrative et marketing se trouvent au bureau central à la gare d'Orsières. La responsable des bureaux gère l'accueil, l'information et la communication tandis que la responsable events gère l'animation dans les différents villages et stations de notre région avec le soutien des comités d'animations en place.

FONCTION	PRÉNOM, NOM	DEPUIS LE
Directeur	Gaëtan Tornay	01.11.2013
Responsable des bureaux/communication	Carole Sarrasin	17.05.2016
Collaboratrice finances et administration	Nathalie Di Natale	01.11.2003
Collaboratrice finances et administration/qualité	Sonia Fonseca	03.07.2006
Collaboratrice office du tourisme de la Champex-Lac	Isaline Darbellay	01.11.2009
Collaboratrice office du tourisme de la Fouly	Marika Pralong	02.08.2010
Responsable office du tourisme de Liddes	Elodie Darbellay	17.02.2014
Collaboratrice office du tourisme de Liddes	Nathalie Duay-Gabioud	21.08.2012
Responsable events (depuis juillet)	Pauline Abbet	01.10.2017
Collaboratrice office du tourisme du Col	Elise Melly	01.07.2016

Les remontées mécaniques de TéléLaFouly-ChampexLac SA remplacent parfois l'office de La Fouly alors que TMR SA s'occupe de l'information au bureau d'Orsières.

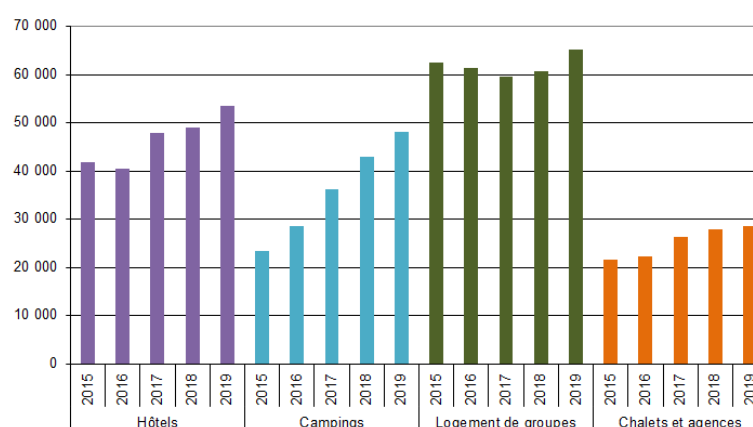


3. Statistiques

Evolution annuelle

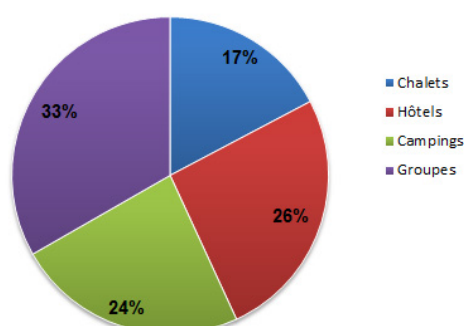
Année touristique	Nuitées commerciales	Nuitées propriétaires	Nuitées totales	Variation annuelle
2012-2013	149 722	87 838	237 560	4.38%
2013-2014	152 093	91 639	243 732	2.60%
2014-2015	149 319	89 668	238 987	-1.95%
2015-2016	152 720	90 746	243 466	1.87%
2016-2017	174 146	115 669	289 815	19.04%
2017-2018	182 321	114 619	296 940	2.46%
2018-2019	195 704	108 535	304 239	2.46%

Evolution annuelle par type d'hébergement



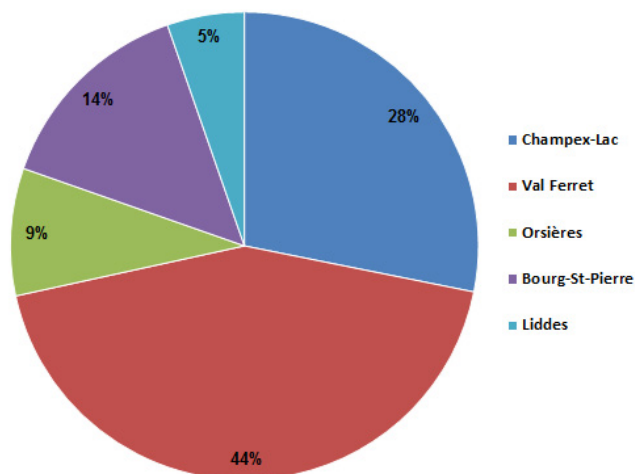
L'évolution des nuitées commerciales en hausse pour la quatrième année consécutive est réjouissante, d'autant qu'elle concerne pour cet exercice tous les types d'hébergement.

Répartition par secteur

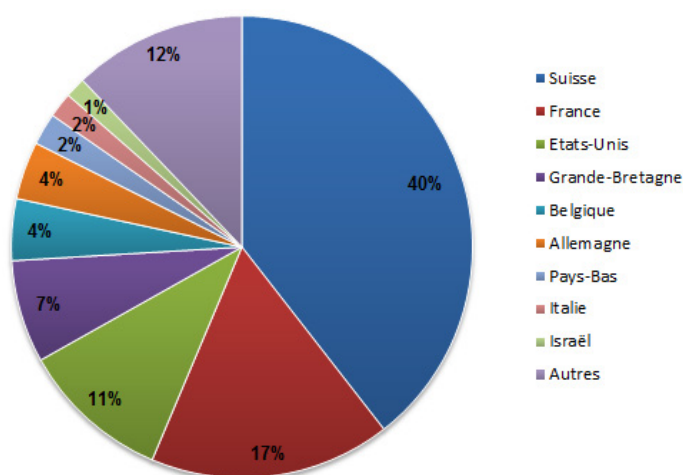


L'été continue de progresser avec 76% des nuitées soit 2% d'augmentation par rapport à l'exercice précédent. Les nuitées hivernales passent donc de 26% à 24%. En chiffres absolus, l'été passe de 135'000 à 150'000 (+11%) et l'hiver de 47'000 à 45'000 (-4%).

Répartition par région



Répartition par provenance en chalets et hôtels



L'effet du Tour du Mont-Blanc se fait ressentir de plus en plus fortement. La Suisse, peu présente sur ce marché, perd 4% alors que les Etats-Unis, marché en constante augmentation sur le TMB, gagnent 3%. Les autres marchés restent très stables.



4. Accueil et information

Responsable: Carole Sarrasin

OUVERTURE DES BUREAUX

Comme les années précédentes, les bureaux de Champex-Lac et de la Fouly sont ouverts tous les jours en haute saison et tous les week-ends de l'année. Le bureau de Liddes qui fait office d'agence postale se calque sur les horaires de la Poste et ouvre donc du lundi au samedi, excepté les jours fériés. Du côté d'Orsières, la gare TMR assure toujours le guichet d'information du lundi au dimanche durant toute l'année.

Les bureaux de Champex-Lac et de la Fouly connaissant toujours une plus grande affluence durant l'été, les horaires d'ouverture ont été adaptés durant le temps de midi (8h30-12h30 et 14h-17h30). Nous essayons continuellement d'améliorer les ouvertures des bureaux, notamment grâce au soutien de stagiaires, des remontées mécaniques et de la gare TMR.

GUIDES PRATIQUES

Afin d'informer nos hôtes sur place, nous avons deux guides pratiques. Leur format de poche est particulièrement apprécié. Le contenu se veut sobre et épuré afin de pouvoir trouver facilement et rapidement les informations recherchées. Le tirage de ces guides s'est élevé à :

<i>Langue</i>	<i>Saison</i>	<i>Quantité</i>
Français	Hiver	3'000
Français	Eté	7'500
Anglais	Hiver	1'500
Anglais	Eté	3'500
Allemand	Hiver	1'500
Allemand	Eté	3'500
Italien	Eté	1'500
Total		22'000



FORMATION CONTINUE

En décembre dernier, les collaborateurs du Pays du St-Bernard et les partenaires qui le souhaitaient ont pu participer à une demi-journée de formation. La newsletter (emailing) et la plateforme mailchimp ont été présentées dans les détails.

5. *Evénements et animations*

Responsable: Pauline Abbet

ORGANISATION

Le PSB collabore avec des comités d'animations locales en place dans chaque région, soit l'Amicale de Champex-Lac, les comités d'animation d'Orsières, de Liddes et de Bourg-St-Pierre. La Fouly n'ayant plus de comité d'animations, l'office du tourisme est en charge de l'organisation des animations.

Ces comités ainsi que l'office du tourisme de La Fouly ont pour mission l'animation de nos stations durant toute l'année et sont financés principalement par le Pays du St-Bernard, proportionnellement aux taxes de séjours encaissées.

Pauline Abbet, responsable des animations, collabore activement avec chaque comité pour établir et coordonner le calendrier, réaliser des affiches et des flyers, communiquer avec les médias, établir les budgets et comptes. La responsable de chaque bureau d'information est également membre des comités en tant que secrétaire et assure la coordination avec le PSB.

COMMUNICATION

Afin de communiquer au mieux nos animations, nous établissons un calendrier des animations pour la saison d'hiver et d'été, réalisons et distribuons des affiches ainsi que des flyers, insérons chaque animation sur la plate-forme Stnet de Suisse Tourisme qui les diffuse ensuite sur son site et nos sites internet, informons régulièrement avec des newsletters et rédigeons des communiqués de presse pour nos événements importants.



ANIMATIONS HIVERNALES

Durant la haute saison, les enfants, les familles ainsi que les sportifs sont à l'honneur. Une large palette d'activités est proposée à nos hôtes. Les enfants passent à coup sûr du bon temps à la fête de la St-Nicolas, aux différents ateliers bricolages et pâtisseries, aux disco-glaces, aux activités de carnaval ou encore aux chasses aux oeufs organisées à Champex-Lac, Liddes ou La Fouly. Les randonnées avec les chiens du St-Bernard, les descentes aux flambeaux et les visites du Fort d'Artillerie permettent aux familles de s'amuser tous ensemble. Les sportifs ne sont pas en reste avec notamment les courses nocturnes en peaux de phoque, raquette ou ski de fond ainsi que les vols en parapentes. Enfin, les différents concerts agendés dans les restaurants, bars et pubs de nos stations ravissent les amateurs de



ANIMATIONS ESTIVALES

Nos stations ont également été très animées durant l'été grâce aux comités d'animation de chaque station et à certains comités ad hoc, pour ce qui est des events de plus grande envergure.

Durant l'été 2019, le terroir, la musique et le sport ont été à l'honneur ! De mi-juillet à mi-août, nos hôtes ont pu partir à la découverte des richesses territoriales et patrimoniales du PSB avec nos visites organisées tous les jours (visite d'alpage, de la laiterie, de l'atelier de fabrication des courroies des cloches de vaches, de l'atelier de taille de pierres, du barrage des Toules et balades botaniques). Les sportifs ont eu l'occasion de découvrir la région grâce aux différents trails et courses organisés dans nos magnifiques montagnes: Trail Verbier St-Bernard, Trail et cross du Vêlan, Ultra-Trail du Mont-Blanc, Orsières-Champex-Chamonix et Vertic'Alp.

Les amateurs de gastronomie ont pu déguster des produits typiques de chez nous, lors des différentes manifestations telles la Désalpe, le Marché du terroir, Saveurs & Terroir, les Cueillettes gourmandes, etc..

Et nous n'avons pas oublié les enfants; ateliers lampions, initiations à la grimpe et randonnées découvertes et jeux auront su les combler !

6. Marketing et communication

Responsables: Carole Sarrasin et Gaëtan Tornay

Durant ce sixième exercice, le PASS Saint-Bernard est resté au centre de nos attentions. Nous avons dépensé beaucoup de moyens et d'énergie pour sa promotion et sa vente, en collaborant toujours principalement avec l'agence opointzero.com à Martigny.

MARCHÉS PRIORITAIRES ET SEGMENTATION

40% de nos nuitées commerciales proviennent de Suisse. Avec le PASS Saint-Bernard, nous restons focalisé sur ce marché de proximité et plus particulièrement sur la Suisse romande. Afin de sortir du bassin régional valaisan, nous avons saisi l'opportunité qui nous a été donnée de participer en tant qu'invité d'honneur au salon des Goûts et Terroirs de Bulle à la fin octobre, début novembre 2019. Ce fut une magnifique occasion de nous faire connaître, de faire connaître notre abonnement mais aussi de manière plus large nos produits du terroir. Nous avons pour ce faire travaillé avec le Grand Entremont et les boucheries locales tout en assurant plusieurs animations pour les enfants qui connurent un énorme succès!

Nous n'oublions toutefois pas la Suisse allemande puisque la société Alpentouristik Schäfer basée dans le sud de l'Allemagne distribue nos brochures à Zürich et Bâle.

Pour les marchés étrangers, nous avons travaillé en France et en Allemagne en collaboration avec les campings valaisans, Verbier Promotion et Alpentouristik Schäfer. Nous étions ainsi présents au salon du randonneur à Lyon et représentés dans environ 30 villes en Allemagne tout au long de l'année avec 3'000 brochures distribuées.

SITES INTERNET

Après une première année avec la mise en valeur de la plateforme de réservation et l'adaptation de nos sites aux appareils mobiles, nous avons comptabilisé du 1er novembre 2018 au 31 octobre 2019:

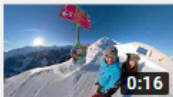
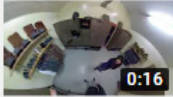
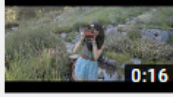
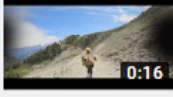
Type	Site	Réservations	CA	vs. 2017-2018
Hébergement	saint-bernard.ch	243	CHF 38'943	+42%
Spectacles	saint-bernard.ch	251	CHF 24'350.-	+278%
Activités	saint-bernard.ch	276	CHF 33'171.-	-14%
Hébergement	montourdusaintbernard.com	441	CHF 99'844.-	+9%
TOTAL		965	CHF 196'308.-	+22%



**Pays du
St-Bernard**

VIDÉOS

Afin de mieux mettre en valeur les activités du PASS Saint-Bernard, nous avons investi beaucoup d'énergie et d'argent dans la création de mini-clips qui ont ensuite été diffusés sur les réseaux sociaux. Il sont en outre intégrés aux différentes pages des activités sur nos sites ainsi que sur notre chaîne [YouTube](#).

 La piste de luge de la Brea à Champex-Lac Pays du St-Bernard	 Les pédalos et paddle à Champex-Lac Pays du St-Bernard
 La piscine couverte de Bourg-St-Pierre Pays du St-Bernard	 Le musée et chenil du col du Grand-Saint-Bernard Pays du St-Bernard
 Le fort d'artillerie de Champex-Lac Pays du St-Bernard	 Le sentier suspendu de La Fouly Pays du St-Bernard
 Ski de piste Pays du St-Bernard	 Gorges du Durnand Pays du St-Bernard
 Ski de fond Pays du St-Bernard	 Jardin-Alpin Flore-Alpe Pays du St-Bernard
 Les trotinettes à La Fouly et Champex-Lac Pays du St-Bernard	 Tyroliennes wouffline de la Brea Pays du St-Bernard
 La piscine de Champex-Lac Pays du St-Bernard	

Nous avons également participé au projet [Shelduck Production](#) de deux jeunes valaisans qui ont tourné des images de drone dans tout le canton.



PROJET INTERREG SONO

En collaboration avec la commune d'Orsières, nous avons participé au projet Interreg SONO, acronyme italien pour « Svelare Occasioni Nutrire Opportunità » qui réunit Evolène et Orsières côté suisse et les communes de Rhêmes-Notre-Dame, Aymavilles, Cogne, Introd, et Saint-Marcel ainsi que la Fondation Grand Paradis.

Le projet a été piloté principalement par la Fondation Grand Paradis à Cogne près d'Aoste et soutenue côté suisse par l'Institut de tourisme de la HES-SO Valais à Sierre.

Le but du projet est d'augmenter l'attractivité des territoires partenaires, semblables et caractérisés par des ressources environnementales et culturelles reconnues. Sur cette base, c'est concrètement le patrimoine bâti qui a été retenu pour ce projet. SONO vise à développer des outils pour transmettre en premier lieu aux résidents, puis aux touristes, une plus grande prise de conscience sur les particularités et les possibilités de leur propre territoire, en leur faisant (re)découvrir leur patrimoine matériel et immatériel. L'objectif final est de valoriser l'existant tout en stimulant le sentiment identitaire.

À cette fin, diverses actions ont été entreprises. Les classes primaires de la commune d'Orsières ont travaillé sur un projet intitulé "Classes en action" qui a pour but de traiter une thématique du patrimoine local au fil de l'année afin que les écoliers deviennent de véritables ambassadeurs de notre histoire et de leur valorisation. Le projet est soutenu par le service cantonal du développement économique et la Haute école pédagogique. Le résultat concret a été présenté le dimanche 26 mai à la population d'Orsières qui a pu (re)découvrir son village grâce aux élèves transformés en guides touristiques.



**Visitez le bourg d'Orsières
avec les enfants des écoles!**

**Deux visites guidées possibles:
La Via Francigena et l'Eglise**

Organisé par les classes de Géraldine Landry et Rébecca
Fellay en collaboration avec la Commune, la HES et la HEP

Détails au verso ->

www.saint-bernard.ch



26 mai 2019 - Classes en action

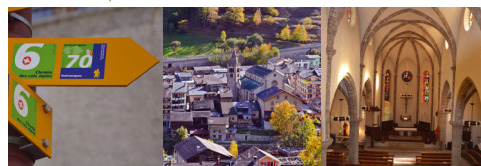
PROGRAMME

- 10h30 Messe
- 11h30 Apéritif offert par la paroisse sur la place du clocher
- 12h00 Restauration au coeur du Bourg
 - L'Auberge de la Place: Hamburgers
 - Le National: Crêpes
 - L'Union: Pâtes, sauces à choix
 - Le Carillon Lasagnes
- 13h30 Début des visites
 - Départs chaque 15 minutes
 - Places limitées à 15 participants par départ
- 16h00 Fin des visites guidées

INFORMATIONS PRATIQUES

Les visites sont gratuites.

Pour des raisons d'organisation, merci de vous inscrire pour les heures de visite et repas à l'office du tourisme au 027 775 23 81 ou info@saint-bernard.ch. Pour les retardataires, possibilité de s'inscrire sur place.



www.saint-bernard.ch



En outre, une [vidéo](#) a été tournée afin de présenter le projet et le patrimoine du village d'Orsières:



Ce projet se terminera en juillet 2020.

ACCUEILS PRESSE

En dehors de la presse suisse, nous avons accueilli durant l'année différents médias en collaboration avec Valais Wallis Promotion :

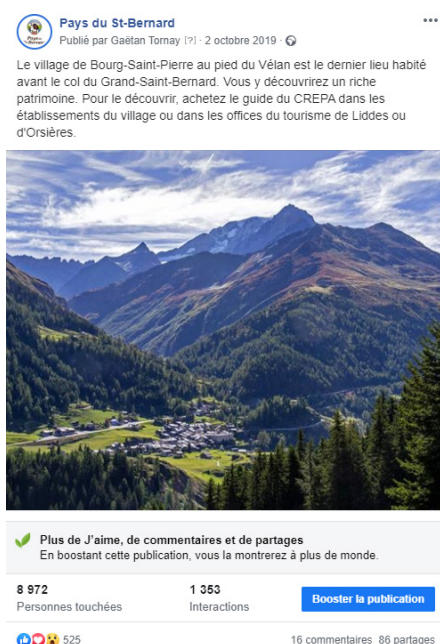
Février 2019	TV5 France	France
Mars 2019	Press Trip Skitouring	France - Italie - Canada - Hollande
Juin 2019	Alpes Magazine	France
Juillet 2019	Morellini Editore	Italie
Juillet 2019	RAI 3	Italie
Juillet 2019	Algemeen Dagblad	Hollande
Août 2019	lesboomeuses.net	France



RÉSEAUX SOCIAUX

Facebook

Même si facebook est en perte de vitesse, cela reste le réseau le plus adapté et le plus suivi pour diffuser nos activités, nos animations, nouveautés, offres spéciales, etc. Nous avons ainsi terminé début 2019 une campagne importante qui nous a permis de passer de 17'095 fans à 24'911 soit une augmentation de 45% !



Instagram

Le réseau d'images par excellence est sans conteste un atout à développer pour notre magnifique région. Nous y avons consacré aussi beaucoup d'énergie et avons développé notre communauté passant de 1'851 membres à 2'652 soit une progression de 43%. Nous continuerons de mettre des moyens car le potentiel de développement de ce réseau est important.

Twitter, Pinterest, YouTube

Ces réseaux ne sont pas une priorité et aucun moyen financier n'y est investi. Nous les utilisons toutefois pour informer des dernières nouveautés, mettre en valeur notre région en albums d'images et en vidéos.



PASS SAINT-BERNARD

L'année 2018-2019 correspond au troisième exercice du [PASS Saint-Bernard](#). Après une deuxième année qui avait permis d'augmenter le chiffre d'affaire de 10%, la troisième année fut stable avec un chiffre d'affaire de 1'455'918.33 soit une légère diminution de -1.86%. Ce total ne suffit pas encore à atteindre l'objectif que s'était fixé le comité du PASS Saint-Bernard a son lancement.

Concrètement, en 2018-2019, nous avons vendu:

- 13'683 PASS Saint-Bernard annuels soit - 5.7%
- 8'588 PASS Saint-Bernard 1 jour été soit 7415 +15.8%
- 1337 PASS Saint-Bernard saison été soit +25.3%
- 1408 PASS Saint-Bernard 1/2/3 jours hiver soit -26.2%

Avec leur chiffre d'affaire propre encaissé en direct, certains prestataires ont pu faire mieux que la moyenne des 5 dernières années alors que d'autres comme les remontées mécaniques n'ont pas pu atteindre les objectifs fixés.

**PLUS DE 15 ACTIVITÉS
SKI ET TRANSPORTS
ILLIMITÉS**

**MEHR ALS 15 AKTIVITÄTEN
SKI UND TRANSPORTE
UNBEGRENZT**

**MORE THAN 15 ACTIVITIES
UNLIMITED ACCESS
TO SKIING AND TRANSPORT**



PASS
Saint-Bernard

SEMBRANCHER

- Patinoire / Kunsteisbahn / Skating rink
- Tennis

BOVERNIER

- Gorges du Dumand
- Dumand Schlucht
- Dumand Gorge

CHAMPEX-LAC

- Domaine skiable / Skigebiet
- Alpine ski area
- Ski de fond / Langlauf
- Cross-country ski track
- Télésiège (en été)
- Sessellift (auch im Sommer)
- Chairlift (also in summer)
- Fort d'artillerie / Artilleriefestung
- Artillery fort
- Cascade de glace / Eispavement
- Ice climbing
- Patinoire naturelle
- Naturskating
- Natural skating rink
- Patinoire artificielle
- Kunsteisbahn
- Artificial skating rink
- Trottoirs / Trottoirnetten
- Scooters*
- Jardin botanique Flore-Alpe
- Botanischer Garten Flore-Alpe
- Flore-Alpe Alpine Garden
- Pédalos / Tretboot / Pedal boats
- 30 min/jour/Tag/day
- Stand-up paddle 30 min/jour/Tag/day
- Centre ludique (piscine, tennis, beachvolley) 1 entrée/jour
- Freizeitzentrum (Schwimmbad, Tennis, Beachvolley) 1 Eintritt/Tag
- Leisure centre (Swimming pool, tennis, beach volleyball) 1 entry/day

LIDDES-VICHÈRES

- Domaine skiable / Skigebiet
- Alpine ski area
- Ski de fond / Langlauf
- Cross-country ski track

BOURG-ST-PIERRE

- Ski / Skilift / Skilift
- Piscine / Schwimmbad
- Swimming pool
- Moulin du Valsorey
- Valsorey Mühle
- Valsorey mill
- Jardin alpin La Linnaea
- Botanischer Garten La Linnaea
- La Linnaea Alpine Garden

LA FOULY

- Domaine skiable / Skigebiet
- Alpine ski area
- Ski de fond / Langlauf
- Cross-country ski track
- Télésiège (en été)
- Sessellift (auch im Sommer)
- Chairlift (also in summer)
- Trottoirs / Trottoirnetten
- Scooters*
- Sentier suspendu
- Hochseilgarten
- Treetop canopy
- Mur d'escalade / Kletterwand
- Climbing wall

COL DU GRAND-ST-BERNARD

- Musée et chenil
- Museum und Hundezwinger
- Museum and kennel

* Réservation conseillée / Reservierung empfohlen / Booking recommended

**PRENDS TON
HOL DIR DEINEN
TAKE YOUR
PASS!**

**DÈS/AB/FROM
69.-**





www.pass-saint-bernard.ch



**Pays du
St-Bernard**
www.saint-bernard.ch

**TRANSPORTS PUBLICS
ÖFFENTLICHE VERKEHRSMITTEL
PUBLIC TRANSPORT**

Sont inclus les trajets suivants :
Sind inbegriffen:
The following routes are included:

- Orsières - Champex - La Fouly - Ferret - Liddes - Bourg-St-Pierre - Col du Grand-St-Bernard
- EN HIVER / IM WINTER / IN WINTER Liddes - Vichères

7. Finances

Responsables: Sonia Fonseca et Nathalie Di Natale

Comptes comparés Exercices 2017-2018 et 2018-2019

Désignation	2018-2019	2017-2018
<u>PRODUITS</u>		
Taxes de séjour et d'hébergement	431 671.61	423 367.85
./. subvention pass	-58 000.00	-58 000.00
Taxe de promotion touristique	122 033.95	125 265.80
Cotisations des membres	34 250.00	34 950.00
Subventions communales	514 000.00	514 000.00
Vente de cartes, matériel, divers	12 491.14	11 056.49
OT Liddes - matériel poste	49 858.20	48 858.65
Vente forfait Via Francigena	-	625.08
Partenariat	26 001.89	25 840.74
Produits divers	3 053.92	1 619.25
Total des produits	1 135 360.71	1 127 583.86
<u>CHARGES</u>		
<i>Loyers et charges bureau</i>		
Location	38 200.00	40 700.00
Charges immeubles	2 338.85	2 839.20
Frais divers	633.43	685.55
	41 172.28	44 224.75
<i>Frais de fonctionnement-administration</i>		
Salaires et charges	462 560.45	471 248.58
Fournitures de bureau	3 973.05	1 382.25
Location photocopieuse	9 632.70	11 421.69
Valais-excellence	4 969.65	3 511.00
Journaux	615.00	607.27
Frais de port	17 263.16	12 553.20
Téléphone	1 355.15	1 184.65
Cotisations	1 200.00	1 200.00
Autres frais administratifs	747.70	1 458.70
Honoraire fiduciaire	3 131.40	2 757.15
Frais de comité et AG	9 576.09	10 006.89
Perte sur débiteur	5 488.54	985.15
Frais divers informatique	17 288.31	16 868.25
Assurances diverses	1 404.60	1 404.60
Achat matériel à revendre agence postale	25 455.50	24 903.05
Achat matériel à revendre	12 088.30	5 743.20
Sortie du personnel	1 843.70	1 451.47
Frais de formation	2 325.40	5 150.05
Autres frais du personnel	1 833.25	2 053.57
	582 751.95	575 890.72



**Pays du
St-Bernard**

Désignation	2018-2019	2017-2018
Promotion et marketing		
Promotions et foires	236 003.88	209 012.09
Projet interreg	-	8 000.00
Matériel publicitaire, gadgets	2 622.50	1 884.09
Graphisme	-	-
Brochures	34 459.95	21 323.40
Photos	-	494.10
Site internet	26 734.72	19 002.19
Système réservation	15 185.70	14 613.86
Via Francigena	3 186.63	330.40
Vidéo	13 901.34	25 000.00
E-développement	-	-
MICE	2 424.75	2 220.15
Foire du Valais		
Accueil média	6 790.89	9 864.05
Newsletter	11 876.02	13 521.91
	353 186.38	325 266.24
Animation - information		
Frais d'animation, manifestations	84 480.41	102 197.84
	84 480.41	102 197.84
Infrastructure		
Utilisation fonds Orsières	45 500.00	45 500.00
Remb. Liddes	9 000.00	9 000.00
Utilisation fonds Bourg-St-Pierre	5 500.00	5 500.00
	60 000.00	60 000.00
Cotisations		
Cotisations diverses	200.00	200.00
	200.00	200.00
Frais de véhicule		
Leasing	6 648.00	6 651.10
Essence et frais divers	4 796.10	5 064.05
	11 444.10	11 715.15
Amortissements		
Amortissements machines de bureau	-	-
Intérêts et frais bancaires	1 178.37	1 535.20
	1 178.37	1 535.20
Résultat		
Total produits	1 135 360.71	1 127 583.86
Total charges	1 134 413.49	1 121 029.90
Bénéfice de l'exercice	947.22	6 553.96

BILANS COMPARÉS AU 31 OCTOBRE 2018 ET 2019

Actif	31.10.2019	31.10.2018
LIQUIDITES		
Caisses	36 168.25	35 604.85
CCP 14-880837-0	40 149.60	93 071.16
Raiffeisen - loterie	0.00	1 185.70
Comptes courants UBS 26462335240T	203 810.55	146 406.26
Compte RESA UBS 26462335241Z	52 650.87	22 793.40
	332 779.27	299 061.37
REALISABLES		
Débiteurs	117 918.85	80 208.04
Provision pour pertes s/débiteurs	-5 000.00	-3 500.00
c/c T éléLaFoulyChampexlac SATTélévichère	95.40	3 863.70
Actifs transitoires	52 111.45	33 277.19
Stock cartes pédestres	18 802.00	24 208.00
	183 927.70	138 056.93
IMMOBILISATIONS FINANCIERES		
Part sociale Pass Saint-Bernard Sàrl	20 000.00	20 000.00
Caution leasing	1 000.00	1 000.00
Caution loyer	2 700.00	2 700.00
	23 700.00	23 700.00
IMMOBILISATIONS		
Machine de bureau	1.00	1.00
	1.00	1.00
Totaux de l'actif	540 407.97	460 819.30

Passif	31.10.2019	31.10.2018
FONDS ETRANGERS COURT TERME		
Créanciers, frais dus	136 333.42	134 345.88
c/c Pass Saint-Bernard Sàrl	173 122.33	99 407.42
Passifs transitoires	29 507.60	56 917.80
	338 963.35	290 671.10
FONDS ET RESERVES		
Provision pour révision	3 000.00	3 000.00
Provision pour infrastructure Orsières	86 909.01	69 122.40
Provision pour infrastructure Bourg-St-Pierre	49 673.05	44 173.05
Provision animations La Fouly	7 062.59	0.00
	146 644.65	116 295.45
FONDS PROPRES		
Capital	53 852.75	47 298.79
Résultat de l'exercice	947.22	6 553.96
	54 799.97	53 852.75
Totaux du passif	540 407.97	460 819.30





**Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'assemblée
générale des membres de l'association Au Pays du St-Bernard**

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan et compte d'exploitation) de l'association Au Pays du St-Bernard pour l'exercice arrêté au 31 octobre 2019.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité directeur alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle nous n'avons pas rencontré d'éléments nous permettant de conclure que les comptes annuels bouclant avec un bénéfice de CHF 947.22 ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Orsières, le 6 février 2020

Antoine Tornay
Expert-réviseur agréé

Jean-Paul Tornay
Expert réviseur agréé
(réviseur responsable)

Budgets comparés 2018-2019 et 2019-2020

Désignation	Budget 2019-2020	Budget 2018-2019
<u>PRODUITS</u>		
Taxes de séjour et d'hébergement	1 147 000.00	357 000.00
Taxe de promotion touristique	124 000.00	124 000.00
Cotisations des membres	30 000.00	35 500.00
Subventions communales	514 000.00	514 000.00
Vente de cartes, matériel, divers	11 000.00	12 000.00
OT Liddes - matériel poste	49 000.00	47 000.00
Partenariat commune Vollèges	10 000.00	10 000.00
Partenariat commune Sembrancher	10 000.00	10 000.00
Partenariat commune Bovernier	2 400.00	2 400.00
Produits divers	1 500.00	3 600.00
./. Provision pour pertes sur débiteurs		
Total des produits	1 898 900.00	1 115 500.00
<u>CHARGES</u>		
<i>Loyers et charges bureau</i>		
Location	44 000.00	44 000.00
	44 000.00	44 000.00
<i>Frais de fonctionnement-administration</i>		
Salaires et charges "administration"	489 155.85	472 168.97
Fournitures de bureau	5 000.00	5 000.00
Location photocopieuse	12 000.00	11 000.00
Journaux	628.00	628.00
Frais de port	15 000.00	13 000.00
Cotisations diverses	1 300.00	1 300.00
Téléphone	1 200.00	1 200.00
Autres frais administratifs	1 500.00	1 300.00
Honoraire fiduciaire	3 000.00	3 500.00
Frais de comité et AG	10 000.00	10 000.00
Perte sur débiteur	1 000.00	
Frais divers informatique	15 000.00	14 000.00
Assurances diverses	1 500.00	1 500.00
Valais-excellence	3 800.00	3 800.00
Achat matériel à revendre agence postale	25 000.00	23 000.00
Achat matériel à revendre	11 000.00	11 000.00
Frais de formation	5 000.00	2 500.00
Autres frais du personnel	3 000.00	4 400.00
	604 083.85	579 296.97
<i>Promotion et marketing</i>		
Promotions et foires	178 001.15	192 150.00
Matériel publicitaire, gadgets	8 000.00	8 000.00
Brochures	25 000.00	30 000.00
Photos	-	-
Site internet	18 000.00	12 000.00



Désignation	Budget 2019-2020	Budget 2018-2019
Système réservation	14 000.00	12 000.00
Via Francigena	5 000.00	4 000.00
Projet interreg skialp	8 000.00	
Vidéo	-	-
MICE	2 000.00	1 890.00
Accueil média	15 000.00	20 000.00
Newsletter, réseaux sociaux	2 500.00	12 000.00
Projet divers	27 615.00	32 663.03
	303 116.15	324 703.03
Animation - information		
Frais d'animation, manifestations	121 000.00	96 000.00
	121 000.00	96 000.00
Infrastructure		
Utilisation fonds Orsières	37 000.00	45 500.00
Remb. Liddes	7 500.00	9 000.00
Utilisation fonds Bourg-St-Pierre	5 500.00	5 500.00
Fonds infrastructures Orsières-Liddes	790 000.00	
	840 000.00	60 000.00
Cotisations		
Cotisations diverses	200.00	-
	200.00	-
Frais de véhicule		
Leasing, essence et frais divers	5 000.00	10 000.00
	5 000.00	10 000.00
Amortissements		
Intérêts et frais bancaires	1 500.00	1 500.00
	1 500.00	1 500.00
Résultat		
Total produits	1 898 900.00	1 115 500.00
Total charges	1 918 900.00	1 115 500.00
Bénéfice de l'exercice	-20 000.00	0.00

8. Merci à nos membres

MERCI à tous nos membres pour leur soutien!

Abbet Michel Administration communale de Bovernier Administration communale de Sembrancher Administration communale de Vollèges Agence du Lac Agence Immoalp AL. Electricité SA Alpage de la Peule Amoos Marc Ançay Fabrice André Valérie Antille Weber Sylvia Arbalettaz François Au Club Alpin SA Auberge de l'Hospice Auberge des Glaciers Auberge Maya-Joie Aubin Olivier Auditor Services SA - Fiduciaire Entremont Balleys Gisèle Balleys Henri Balleys Lucette Balleys Michel Balleys Thérèse Banque Raiffeisen Bastianelli Jacques Bataillard Marianne Bender Marie-Bernard et Marc Bentoglio Pierre Luigi Bérard Aloys Berclaz Raphaëlle et Eric Berthod Marie-Noëlle Bertholet Annick et Sébastien Besse Jean-Pierre Besse Séverine Beuret Pascal Beyeler Robert Biselx Maurice Bivouac Napoléon Bloyet Sylvie et Stéphane Bobbià Felice et Gabriele Bon Abri Bornet Gérard Boson Myriam Bosshard Ursula et Eduard Bostelmann Jörn-Albert Boucherie du St-Bernard SA Boulangerie Gentiana Bourgeois Jean-Marc Bourgeoisie de Liddes Bowman-Cabraz Simone Bréaud Laurence Bréaud Sibylle Bronnimann Robert BTB-Boucherie-Traiteur-Boissons SA Bujard Fabienne Burki-Ebner Myriam et Francis Cabane de Mille Caisse Maladie de la Vallée d'Entremont Camping des Glaciers Cappellin Eliane Carron Delacoste Brigitte Carron Frédéric Carron Jeanine Carrosserie des Dranses Chalmers Alan Chambovey Rose-Marie Chambovey Serge Chandonne Notre Village Chanson Jean-François Chappaz Michelle Marie Chevalley Denis Chiabotti Willy Choisy Valérie Christen Jean-Marie Cincotta Fortunato et Fils Cinquanta Fabrice Clausson Britt Coppey Bertrand Coppey Dominique et Jean-Benoît Coppey Emmanuel Coppey Meinrad Copt Agnès Copt André Copt Jean-François Copt Jean-Marc Copt Jennifer Cretton Fernand et Cie SA Crittin Florian Croquenature Cure d'Orsières Damon Nathalie Darbellay Agathe Darbellay Albert Darbellay Charlotte Darbellay Denis Darbellay Fabienne et Jean-Laurent Darbellay Florence et Christophe Darbellay Françoise et Bernard Darbellay Gaspard Darbellay Gilbert Darbellay Guy Darbellay Jean-Marcel Darbellay Luc Darbellay Madeleine Darbellay Marie-Bernard et Bernard Darbellay Michel Darbellay Nicole et Martial Darbellay Pierre Darbellay Pierre-André Darbellay Pierre-Antoine Darbellay Roland Darbellay Yves Darbellay Yvon Dauwe Sylvie Davoli Bertheville Stéphanie De Luze Jean-Jacques De Siebenthal Nicolas De Wursterberger Béatrice et Bernard Décaillet Claudine et Gaston Delasoie Steve Delez Liliane et Alain Demole Edouard Denis Annelise Dériaz Béatrice et Guy Détraz Raymond Devez Magdalena Dill Marie-Rose Dorsaz René Dorsaz Valérie Doyer Janine Duay Béatrice Duay Pierre-Michel Dubois Josiane et Raphaël Ducry Hubert Dumartheray Daniel Dysli Wermeille Claire-Anne Ebner Barbara et Jean-René Emonet Patricia et Philippe Etienne Fabrice Exquis & Lattion Sàrl Farquet Maurice Favre Géraldine et Jean-Michel Fellay Lysiane Fellay Paulette et Paul Fellay Roger Fiduciaire du St-Bernard Sàrl Fischlin Jean-Mario Fondation Barry du Gd-St-Bernard Fondation Jean-Marcel Aubert - Jardin Alpin Fonjallaz Etienne Fontana Madeleine et Jean-Jacques Fontanet Stéphane Fontanive Rosmarie Formaz Guy Formaz Jean-Charles Formaz Olivier Formaz Véronique Formaz Vincent Freymond Lucien Frossard Gérald Frossard Régis Fumeaux Carole Gabioud André Gabioud Bernard Gabioud Georges et Fils SA Gabioud Georgette Gabioud Marlène Gabioud Martine Gabioud Robert Gachoud Albert Gagliardi Patrice Gallet Alain Garage du Carrefour Gaudet Jean-Pierre Gavillet Gérald Geiger Christine Genoud Christian Genoud Marie-Thérèse Genoud Yolande Gerber Werner Gessoz Pia Giovanola Denise et Alain Giroud-Sarrasin Monique Gîte de l'alpage de Champlong Glohr Pierre Gobet Jacqueline Gorges du Durnand Graf Jean-Charles Grand-Hôtel du Val Ferret Grange Sara Gravière Orsières Grégoire Christian Grognuz Liliane et Christian Grosjean Nathalie Groupe Mutuel Guigoz Francis Hayoz Florence Henrion Sylvie Hentzen Christophe Héritier Francis Hostettmann Kurt Hôtel de L'Union Hôtel du Gd-St-Bernard Hôtel du Glacier Hôtel Edelweiss Hôtel Mont-Lac Hôtel est. du Crêt Hôtel Splendide Hôtel-Club Sunways Hôtel-pension du Col-de-Fenêtre Huber Marianne et Max Hubert Rose-Marie et Michel Hutterli-Hug Brigitte Imhof Charlotte Jacob Claudine Jacquemettaz & Darbellay SA Jacquemettaz Didier Jacquérioz Alexis Jardin Alpin La Linnaea Joël Gaillard SA Jordan Françoise et Nicolas Jordan Pierre-André Joris Albert Joris Elisabeth Joris Jean-Jacques Joris Laurent Joris Luc Joris Maurice SA Keller Matti Kensington Julie et Julian Killisch Jeanne-Marie Kohler Danielle et Pierre Kolecek Ivan Kottmann Franz Kunze-Jaccard Christian La Belle Immo Entremont Laborde Agnès et Michel Laiterie d'Orsières Lambert Christiane Lancôt Viviane et Stéphane Landry Maurice Laterza Véronique Lattion & Associés Electricité SA Lattion Alexia et Hervé Lattion Daniel Lattion Dominique Lattion Ferdinand Lattion Ginette Lattion Jean-François Lattion Roger Lattion Sylviane et Albert Laurent Eric Le Belvédère Le Catogne Le Grenier de Moay Léchet Erwin Les Guides de Verbier Les Mésanges Loewenton Ingrid et Werffeli Béatrice Lonfat Eugène Lonfat Juliane Lonfat Raphaël Look Sport SA Lopez-Polo De Boer Clément Louis Morand & Cie Lovey Claudine Lovey Grégory Lovey Maurice Lovey Paul-André Luisier Roger Maillard Antoine Maillard Florence Marcoz André Marguin Sylvie et Bard Jean-Luc Marquis Gervaise et Jean-Bernard Martorelli-Pavia Anna Mauris Anne Max Armelle et Voutaz Pierre Mayer Michaël Meichtry Marie-José et Beda-Edwin Meillard Jean-Claude Meillard Jacques Menghetti Dominique Mercier Marie-Lise Mesey-Tschantz Nathalie Métroz André Métroz Céres et Roger Métroz Chaussures Métroz Devez et Métroz Cendrine et François Métroz Jean Metzger Alison Michaud Patrice Michellod Françoise Michellod Jean-Claude Monnet Martine Monney Florian Monnier Jacques Montagne Aternative Morand Jean-Marc Morand Mélanie Moret Alexandre Moret Daniel Moret Jocelyne Moret Paul-Louis Mottet Maria Moulaert Guy Moulin & Duay SA Moulin Gérard Moulin Grégoire Moulin Laure et Julien Muller-Grivel Anne-Marie Muri Alain Murisier Gérard Murisier Jean Murisier Jean-François Murisier Malika et Alexandre Murisier Marcel NetAudio SA /Orsières-Verbier Obrist Mottier Janine Oetli Eliane Oser Th. und Krebs-Oser M. Pachoud François Pain Josiane Parisod Laurence et François Pasquier Isabelle Pellouchoud Dominique et Yvan Pellouchoud François Pellouchoud Joseph et Fils Pellouchoud Nestor Périllard Pascal Perraudin Gilles Petite Jacques Petitpierre Marie-Christine Petriccioli Anny Petriccioli Constructions SA Pfammatter Rachel et Guy Pillet Stéphane Pitteloud Hélène Pittier Olivier Plein Air Pollet Patrick et Hervé Polli Marthe-Marie Porcellana Muriel et Daniel Pouget Esther Pouget Jean-Paul Pouget Jean-René Pouget Marie-Luce et Jean-Jérôme Pouget Philippe Pralong Chantal et Jacques Pravato Serge Provins Valais Puchat Michel Pühr Jacqueline Puipe Raymonde Quartier Pierre Queisser Hans-Juerger Quinodoz Pierre Rambert Paul Ramoscelli Renate et Roberto Rausis et Cinquanta SA Rausis Jean-Maurice Rausis Joachim Rausis Laurent Rausis Michel Rausis Myriam Rausis René et Fils SA Rausis Sylvie Rausis Yves Rebillat Marcel Reichenbach Daniel Sanitaire Chauffage SA Reinhardt Mickaël Relais d'Arpette Rochat Francine Rochat Jelena et Thierry Roduit Benjamin Roquier François Roserens Michèle Rossat Ariane Rosset Gérard Rosset Renée Rossier Philippe Roueche Mireille et Jean-Claude Salamolard-Darbellay Marie-Claire Sansonnens Roland Sarrasin & Fils Sarrasin Anne-Marie et David Sarrasin Yvette Sauthier Marianne et Bernard Schenkel Claudine Schers André Schmid Françoise Sea to Sky Sàrl - Hôtel Terminus Séquin Max Simon Stéphanie et Jean-Charles Ski-Club Val Ferret Sommer Axel Sordet Sandra Steiner Michèle Stievenard Thierry Stuby Monique et Guy Stückelberg Martine Supermarché La Fouly Sutterlin Colette Télélafouly-ChampexLac SA Télés-Vichères-Liddes SA Thétaz Jean-François Thétaz Pierre-Marie Thétaz Véronique Theux Nicolas Theux Roger Thibaudeau Nicola Thomas Philippe Thouin Nicole Tissières Georgette et Auguste Tissières Isabelle Tissières Lovey Lysiane Tissières Pierre Tissières Stéphane TMR SA Tornay Angemarie et Jean-Paul Tornay Béatrice et Jean-Marie Tornay Céline et Fabrice Tornay Dominique Tornay Jean-Maurice Tornay Jean-Michel Tornay Laurence et Gérard Tornay Pascal Tornay Pierre-André Tornay-Gabioud Maurice Tornay-Rosset Maurice Troillet Daniel Troillet François Troillet Jacques Troillet Nicolas Troillet Ulrich Trönli Colette Trotter Grégoire Tschopp Lise Urfer Simone Val Ferret Location Val-Max Christiane Van den Broek Jacobus Vernay Bernard Vernay Gilbert Vernay Jean-Michel Vernay Michel Vernay Olivia Vernay Reynald Viazemski Dimitri Villard-Dorsaz Hubert et E. Vocat Colette Volery-Trachsel Corinne et Francis Völlmin Johann-Jorg Vouillamoz Lucie et Jean-Marc Voutaz Claude Voutaz Pierre Waizenegger ChristianWalter Liliane et Bruno Weller Venetz Judith et Venetz Alain Werner Huguette Wicki Alain Wilsens Luce Zanella Paola et Paolo Zanskar-Sport Zeiter Jean-Claude Photos: Frank Oddoux, Angélique Marquis-Butty, Jean-Michel Favre, Gaëtan Tornay





Pays du
St-Bernard
www.saint-bernard.ch

+41 (0)27 775 23 81
info@saint-bernard.ch